#### THE LOBEL EDITION

## סידור קורן אני תפילה לשבת

# THE KOREN ANI TEFILLA SHABBAT SIDDUR



with translation by Rabbi Lord Jonathan Sacks שליט״א

AND COMMENTARY BY
Rabbi Dr. Jay Goldmintz

KOREN PUBLISHERS JERUSALEM

#### **CONTENTS**

xi Preface מבוא xiii Foreword פתח דבר xvi Introduction מבנה תפילת שחרית xxiv The Structure of Shaharit ערב שבת FRIDAY AFTERNOON מנחה לערב שבת Minha for Erev Shabbat הכנה לשבת 31 PRE-SHABBAT RITUALS עירובין Eiruvin 31 הדלקת נרות Candle Lighting 33 ליל שבת FRIDAY NIGHT קבלת שבת Kabbalat Shabbat 39 תפילת מעריב לשבת 85 MA'ARIV SERVICE 85 Barekhu ברכו Blessings of the Shema קריאת שמע וברכותיה 85 103 Amida עמידה קידוש וזמירות לליל שבת 137 Kiddush and Zemirot for Shabbat Evening שחרית SHABBAT MORNING הכנה לתפילה 163 PREPARATORY PRAYERS 163 On Waking עטיפת טלית 173 Blessings on the Tallit הכנה לתפילה 175 Preparation for Prayer 181 SHAHARIT SERVICE 181 Morning Blessings בכרות השחר 221 Pesukei DeZimra פסוקי דזמרה ברכו ברכו Barekhu קריאת שמע וברכותיה 297 Blessings of the Shema 333 Amida עמידה

סדר קריאת התורה וברכות הקהל	367	READING OF THE TORAH AND COMMUNAL PRAYERS
הוצאת ספר תורה	367	Removing the Torah from the Ark
תפילה לשלום המלכות	389	Prayer for the Government
		and the Armed Forces
תפילה לשלום מדינת ישראל	393	Prayer for Israel and the
		Israel Defense Forces
ברכת החודש	399	Blessing the New Month
מוסף		MUSAF
תפילת מוסף	413	MUSAF SERVICE
עמידה	413	Amida
סיום התפילה	445	Concluding Prayers
קידוש וזמירות ליום שבת	473	Kiddush and Zemirot
		for Shabbat Day
מנחה		SHABBAT AFTERNOON
תפילת מנחה	493	MINḤA SERVICE
קריאת התורה	501	Reading of the Torah
עמידה	509	Amida
סיום התפילה	529	Concluding Prayers
ברכי נפשי	537	Barekhi Nafshi
פרקי אבות	545	Ethics of the Fathers
מוצאי שבת		SATURDAY NIGHT
מעריב למוצאי שבת	587	MA'ARIV ON THE DEPARTURE OF SHABBAT
ברכו	589	Barekhu
קריאת שמע וברכותיה	589	Blessings of the Shema
עמידה	603	Amida
ויהי נועם	623	Vihi Noam
ויתן לך	631	Veyiten Lekha
קידוש לבנה	645	Blessing of the New Moon
סדר הבדלה בבית	655	Havdala at Home
סדר ספירת העומר	661	Counting of the Omer
קריאת שמע על המיטה	671	Shema before Sleep at Night

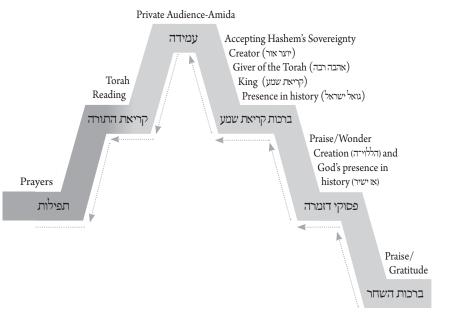
### לא סדר הלל 681 HALLEL

681	HALLEL
	MUSAF FOR SHABBAT ḤOL HAMO'ED
697	Amida
719	Hoshanot for Shabbat
	<b>ḤANUKKA</b>
725	Service for Ḥanukka
727	Ma'oz Tzur
	PURIM
729	Service for Purim
	BIRKAT HAMAZON
735	Birkat HaMazon
755	Al HaMiḥya
757	Boreh Nefashot
759	Brit Mila
771	Prayer after Childbirth
775	Sheva Berakhot
778	TORAH PORTIONS FOR SHABBAT MINḤA
	GATES TO PRAYER
829	The Laws of Prayer
842	Shabbat Prayers
848	Table of Permitted Responses
851	The Concepts of Kevod Shabbat and Oneg Shabbat
864	In Conclusion: A Thought on Shabbat
	on onabbat
866	Glossary of Names and Terms
866 872	
	Glossary of Names and Terms
	697 719 725 727 729 735 755 757 759 771 775 <b>778</b> 829 842 848 851

Rabbis' Kaddish Transliterated קדיש דרבען באותיות לועזיות אפוריש Rabbis' Kaddish Transliterated אפריש יתום באותיות לועזיות Mourner's Kaddish Transliterated

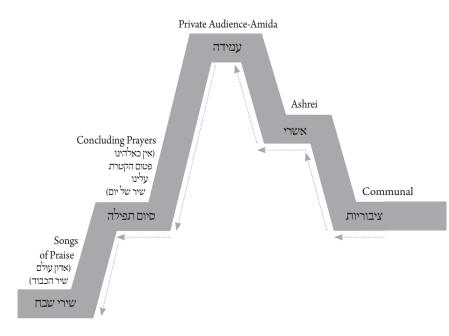
## THE STRUCTURE OF THE SHABBAT MORNING PRAYERS

### **SHAHARIT**



The name of the prayerbook, *siddur*, comes from the Hebrew word *seder* which means order or sequence. The implication is that despite what might seem to the uninitiated like a disconnected collection of liturgical compositions, is in fact an intricate arrangement designed to not only help direct one's thoughts and feelings but to help generate them as well. The diagram above gives an overview of that progression in the Shabbat morning service.

#### **MUSAF**



In truth, there are really two services that take place, the Shabbat morning *Shaḥarit* and the special additional service called *Musaf*. As we shall see, there were times when the two were separate but today they have generally been combined into one, thus accounting for the ups and downs of the overall theme of a rendezvous with the Divine.

## Minha for Erev Shabbat

אַשְהֵי Happy<sup>®</sup> are those who dwell in Your House; they shall continue to praise You, Selah! Happy are the people for whom this is so; happy are the people whose God is the LORD. Ps. 84 Ps. 144

A song of praise by David.

Ps. 145

I will exalt You, my God, the King, and bless Your name for ever and all time. Every day I will bless You, and praise Your name for ever and all time. Great is the LORD and greatly to be praised; His greatness is unfathomable. One generation will praise Your works to the next, and tell of Your mighty deeds. On the glorious splendor of Your majesty I will meditate, and on the acts of Your wonders. They shall talk of the power of Your awesome deeds, and I will tell of Your greatness. They shall recite the record of Your great goodness, and sing with joy of Your righteousness. The LORD is gracious and compassionate, slow to anger and great in loving-kindness. The LORD is good to all, and His compassion extends to all His works. All Your works shall thank You, LORD, and Your devoted ones shall bless You. They shall talk of the glory of Your kingship, and speak of Your might. To make known to mankind His mighty deeds and the

close together is to bring the same or even greater devotion and intent to both of them. After all, to the extent that some prayers are repeated in both services, there may be a sense that "I just said these same words a few minutes ago." On Friday afternoon and evening, however, there is no such concern. For the core of the central prayer of Minḥa is filled with requests, the kind that occupy our thoughts and worries throughout the week, concerns for health and material

success, for our present and for our future. On Shabbat, however, as we shall see, our focus shifts and our perspective changes. Seen in this light, *Minḥa* becomes an opportunity to purge ourselves, as it were, of our weekly concerns and apprehensions. Give voice to them one more time, have faith that you have been heard and although come Saturday night they may be there still, your view of them may be very different. Hang in there, Shabbat is coming.

#### BIUR TEFILLA • ביאור תפילה

אַשְׁרֵי – *Happy are those.* The prayer itself is essentially *Tehillim* (Psalms) 145 yet the

Rabbis curiously added a couple of lines at the beginning which come from other

## מנחה לערב שבת

תהלים פד תהלים קמד תהלים קמה אַשְּרֵיבּ יוֹשְׁבֵי בִיתֶדָ, עוֹד יְהַלְלְוּדָ פֶּלָה: אַשְּרֵי הָעָם שֶׁבָּכָה לּוֹ, אַשְּרֵי הָעָם שֶׁיהוה אֱלֹהָיו: תִּהַלָּה לְדַוִד

אַרוֹמִמְךְ אֱלוֹהֵי הַפֶּלֶךְ, וַאֲבֶרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכְל־יוֹם אֲבָרְכֶךְ, וַאֲהַלְלָה שִמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּבְל־יוֹם אֲבָרְכֶךְ, וַאֲהַלְלָה שִמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּרֹוֹ יהוֹה וּמְהֻלָּל מְאֹד, וְלִגְדְלָתוֹ אֵין חֵקֶר:
הַוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מִעֲשֶׂיךְ, וּגְבוּרֹעֶיךְ אֲמַבְּנָה:
הַוֹרְ מְבִינוֹ הּוֹדֶךְ, וְדִבְּרֵי נִפְּלְאֹתֶיךְ אֲמַבְּנָה:
הַנֵּר רַב־טוּבְךָ יַבִּיעוּ, וְצִדְקַתְּךָ יְרַנְיִבְּיה:
הַנֵּר רַב־טוּבְל יַבִּיעוּ, וְצִדְקַתְּךָ יְרַנְיִנְיּוּ:
מוֹב־יהוֹה לַפֹּל, וְרַחֲמָיוֹ עַל־כְּל־מֵעֲשָׁיוֹ:
יוֹרוּךְ יהוֹה בְּל־מֵעֲשֶׂיךְ, וַחֲסִידֵיךְ יְבְּרְכִּנְכָה:
בְּבוֹר מֵלְכוּתְן; יִבְּרְרִנְיִ הְבִּרְיִבְרִי מַלְכוּתוֹ:
לְהוֹרִיעַ לְבְנֵי הָאָדָם גִּבוֹרְתִיוֹ, וֹכְבוֹר הָבֵר מַלְכוּתוֹ:

#### INTRODUCTION TO MINHA

The Rabbis decreed that we should pray three times a day, evening, morning and afternoon. Each of these prayers originated with the Patriarchs but each also finds its parallel in an aspect of the sacrificial service from the times of the *Beit HaMikdash* (the Temple). The afternoon prayer is thus called *Minḥa*, an offering, from the biblical word for a "gift" which was brought daily at dusk (*Berakhot* 26b). At the same time, this particular prayer is also identified with the Patriarch Yitzḥak, who went out to meditate in the field (*Bereshit* 24:63) during the daytime. Interestingly, it is Yitzḥak

who also offered himself as a sacrifice during the so-called Binding of Isaac (*Bereshit 22*), a metaphor that might be helpful in terms of entering the correct mindset for prayer.

While the correct time to pray Minḥa is earlier in the day, the custom of convenience in many communities is to wait until just before the earliest time that one can pray Ma'ariv (the evening service) thereby saving an extra trip to the synagogue and ensuring that one can always pray with the requisite quorum. But the challenge in praying two different but similar services so

glorious majesty of His kingship. Your kingdom is an everlasting kingdom, and Your reign is for all generations. The LORD supports all who fall, and raises all who are bowed down. All raise their eyes to You in hope, and You give them their food in due season. You open Your hand, and satisfy every living thing with favor. The LORD is righteous in all His ways, and kind in all He does. The LORD is close to all who call on Him, to all who call on Him in truth. He fulfills the will of those who revere Him; He hears their cry and saves them. The LORD guards all who love Him, but all the wicked He will destroy. My mouth shall speak the praise of the LORD, and all creatures shall bless His holy name for ever and all time.

We will bless the LORD now and for ever. Halleluya!

Ps. 115

In Ashkenazi communities many have the custom to stand for Kaddish because of the holiness associated with the sanctification of Hashem's name in the prayer in general and in the central response by the congregation in particular. (In Sephardic communities the custom is to sit, while others have the custom to remain standing if they are already doing so.)

#### HALF KADDISH

Leader: יְּתְבֵּדֵל Magnified and sanctified may His great name be, in the world He created by His will.

May He establish His kingdom in your lifetime and in your days, and in the lifetime of all the house of Israel, swiftly and soon – and say: Amen.

All: May His great name be blessed for ever and all time.

Leader: Blessed and praised, glorified and exalted, raised and honored, uplifted and lauded be the name of the Holy One, blessed be He, beyond any blessing, song, praise and consolation uttered in the world – and say: Amen.

tehillim. Why the addition? Rav Soloveitchik suggested that if one looks, for example, at the context of the first line one will see that it was spoken by those who had made a pilgrimage to the *Beit HaMikdash*. Amidst

the pageantry and the holiness of the place, they felt a closeness to God that was difficult to recreate in any other place. Sensing what they were about to lose by going home, they uttered words of longing to be among

מַלְכוּתְדָ מַלְכוּת בָּל־עַלָמִים, וּמֶמְשֵּלְתְּדָ בְּכָל־דּוֹר וָדֹר: סומד יהוה לכַל־הַנּפָלִים, וְזוֹמֵף לכַל־הַכִּפוּפִים: צִינֵי־כֹל אֵלֶיךָ יִשַּׁבֵּרוּ, וְאַתָּה נוֹתַן־לָהֶם אֶת־אָכְלֶם בְּעִתוֹ: פּוֹתֵח אֶת־יָדֶדְ, וּמַשְּבִּיעַ לְכָל־חַי דְצוֹן: צַדִּיק יהוה בָּכָל־דָּרֶכָיו, וְחָסִיד בְּכָל־מַּאֲשָׁיו: קַרוֹב יהוה לְכָל־קֹרְאָיו, לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֲהוּ בָאֱשֶׁת: ָרצוֹן־יְרֵאָיו יַעֲשֶּׁה, וְאֶת־שַּׁוְעָתָם יִשְׁמַע, וִיוֹשִׁיעֵם: שומר יהוה את־כַּל־אהַבִיו, וְאֵת כַּל־הַרְשַׁעִים יַשְּמִיד: בְּרִשׁוֹ לְעוֹלֶם וָעֶד:
בְּרִ בָּל־בָשֶׂר שֵׁם קָרְשׁוֹ לְעוֹלֶם וָעֶד: וַאֲגַחְנוּ נְבָרֵךְ יָה מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלֶם, הַלְלוּיָה:

> In Ashkenazi communities many have the custom to stand for קדיש because of the holiness associated with the sanctification of Hashem's name in the prayer in general and in the central response by the congregation in particular. (In Sephardic communities the custom is to sit, while others have the custom to remain standing if they are already doing so.)

> > חצי קדיש

ע״ן: יִתְגַדַּל וִיִתְקַדַשׁ שְׁמֵה רַבַּא (קהל אָמֵן) בְּעָלְמָא דִּי בְרָא כִּרְעוּתֵה וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בִּחַיֵּיכוֹן וּבִיוֹמֵיכוֹן וּבִחַיֵּי דְּכָל בֵּית יִשְׁרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִוְמַן קָרִיב, וָאִמְרוּ אָמֵן. (קהל: אָמֵן)

ּקְהַל יְהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא.

ש״וּ יִתְבָּרַךְ וִישְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַכֶּה וְיִתְהַכָּל שְׁמֵה דְּקָדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא (קהל: בְּרִיךְ הוּא) לְעֵלָא מִן בָּל בִּרְבָתָא /בעשרת ימי תשובה: לְעֵלָא לְעֵלָא מִבָּל בִּרְבָתָא/

> וְשִׁירָתָא, הְשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמְתָא ַדַּאֲמִירָן בְּעָלָמָא, וָאִמְרוּ אָמֵן. (קהל: אָמֵן)

תהלים קטו

#### THE AMIDA

The following prayer, until "in former years" on page 24, is said silently, standing with feet together.

Take three steps forward.

When I proclaim the LORD's name, give glory to our God.
O LORD, open my lips, so that my mouth may declare Your praise.

Deut. 32 Ps. 51

#### PATRIARCHS

• Bend the knees: Blessed Bow: are You, Stand straight: LORD our God and God of our fathers,
God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob;
the great, mighty and awesome God, God Most High,
who bestows acts of loving-kindness and creates all,
who remembers the loving-kindness of the fathers
and will bring a Redeemer to their children's children
for the sake of His name, in love.

These words are added Remember us for life, O King who desires life, between Rosh HaShana and write us in the book of life – for Your sake, O God of life.

King, Helper, Savior, Shield:

Bend the knees: Blessed Bow: are You, Stand straight: LORD, Shield of Abraham.

#### DIVINE MIGHT

אַהָה גְבּוֹר You are eternally mighty, LORD. You give life to the dead and have great power to save.

The phrase "He makes the wind blow and the rain fall" is added from Simhat Torah until Pesah. In Israel the phrase "He causes the dew to fall" is added from Pesah until Shemini Atzeret.

In fall & winter: He makes the wind blow and the rain fall.

In Israel, in spring He causes the dew to fall.

to have that kind of intimate relationship with Him. It is, in effect, a way of psyching ourselves, if you will, for prayer is not always an easy thing to do. It requires preparing ourselves for the encounter for which we long. It is, then, a prayer that we be able to pray.

### עמידה

The following prayer, until קַרְבוֹנְיוֹת on page 25, is said silently, standing with feet together. If there is a עמידה the שליח ציבור is repeated aloud by the שליח ציבור.

Take three steps forward.

דברים לב תהלים נא פִי שֵׁם יהוה אֶקְרָא, הָבוּ גְּדְל לֵאלֹהֵינוּ: אֲדֹנָי, שְׁפָּתֵי תִּפְּתָח, וּפִּי יַצִּיד תְּהִלְּתֵךְ:

אבות

יהוה Stand straight אַתָּה Bow בְּרוּךְ Bend the knees צְּלוֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

אֶלהֵׁי אַבְרָהָם, אֱלהֵי יִצְחָק, וֵאלהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֶלְיוֹן

ָּיְם... גוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים, וְקנֵה הַכּּל

וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת

וֹמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנִי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

בעשרת ימי תשובה: זְבְרֵנוּ לְחַיִּים, מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים וְבַרְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים, לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשְׁיעַ וּמָגַן.

Bend the knees בְּרוּךְ Bow בְּרוּךְ Bend the knees

גבורות

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם, אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיע

The phrase מַשִּיב הָרְוּח is added from שמחת until שמיני until מוניי עצרת until ארץ ישראל is added from מוֹרִיד הַטָּל the phrase שמיני עצרת.

בחורף: מַשִּׁיב הָרְוּחַ וּמוֹרִיד הַגֵּשֵׁם /בארז ישראל בקיז: מוֹרִיד הַטָּל

TENTICIT A

He sustains the living with loving-kindness, and with great compassion revives the dead. He supports the fallen, heals the sick, sets captives free, and keeps His faith with those who sleep in the dust. Who is like You, Master of might, and to whom can You be compared, O King who brings death and gives life, and makes salvation grow?

These words are added Who is like You, compassionate Father, between Rosh HaShana who remembers His creatures & Yom Kippur: in compassion, for life?

Faithful are You to revive the dead. Blessed are You, LORD, who revives the dead.

When saying the Amida silently, continue with "You are holy" on the next page.

KEDUSHA	During the Leader's Repetition, the following is said standing with feet together, rising on the toes at the words indicated by *.	
	יַּקְבֵּשׁ We will sanctify Your name on earth, as they sanctify it in the highest heavens, as is written by Your prophet, "And they [the angels] call to one another saying:	Is. 6
	*Holy, *holy, *holy is the LORD of hosts the whole world is filled with His glory." Those facing them say "Blessed –"	
_	<sup>^</sup> Blessed is the LORD's glory from His place." And in Your holy Writings it is written thus:	Ezek. 3
Cong. then Leader:	<sup>4</sup> "The LORD shall reign for ever. He is your God, Zion, from generation to generation, Halleluya!"	Ps. 146
Leader:	From generation to generation we will declare Your greatness, and we will proclaim Your holiness for evermore.  Your praise, our God, shall not leave our mouth forever, for You, God, are a great and holy King. Blessed are You, LORD, the holy God. / Between Rosh HaShana & Yom Kippur: the holy King./	

The Leader continues with "You grace humanity" on the next page.

מְכַלְבֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמִקַיֵם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עַפַּר. מִי כָמְוֹדָ, בַּעַל גְבוּרוֹת ומי דומה לַדְ

מֶלֶךְ, מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמְיַח יְשׁוּעָה.

בעשרת ימי תשובה: מִי כַמְוֹךְ אַב הְרַחֲמִים זוֹבֵר יִצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים.

> ּוְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, מְחַיֵּה הַמֵּתִים.

When saying the אַתָּה קָדוֹשׁ silently, continue with אַתָּה קָדוֹשׁ on the next page.

קדושה

During the חורת הש"ץ, the following is said standing with feet together, rising on the toes at the words indicated by \*.

קרום אותו בִּשְׁמֵי מָרוֹם कָרָּר שָׁמְרָ בָּעוֹלָם, בְּשֵׁם שֶׁבְּקְדִּישִׁים אותוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם then בַּבָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ: וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמֵר

ל קָּהֶל יְקָדוֹשׁ, יְקָדוֹשׁ, יקָדוֹשׁ, יהוה צְבָאוֹת, מְלֹא כָל־הָאֵרֶץ בְּבוֹדוֹ: לְעָמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ לְעָמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ

ל הל ברוך בוד־יהוה מְמְקוֹמוֹ: ש"ץ: ש"ץ:

לוּיָה: הַלְלוּיָה: לְעוֹלָם, אֱלֹהֵיךְ צִיוֹן לְדר וָדר, הַלְלוּיָה: then

וּבִדְבָרֵי קַדִשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר

ש״ן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ, וּלְנֵצֵח נְצָחִים קְדָשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ ּןשִבְחַךְ אֱלֹהֵינוּ מִפְּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד בִּי אֵל מֱלֶךְ גָּדוֹל וָקָדוֹשׁ אֲתָּה.

בַּרוּךָ אַתַּה יהוה, הָאֵל הַקַדוֹשׁ./בעשרת ימי תשובה: הַמֵּלֶךְ הַקְדוֹשׁ./

The שליח ציבור continues with אַתָה חוֹנֵן on the next page.

יחזקאל ג

ישעיה ו

תהלים קמו

#### HOLINESS

אַהָּה קְדוֹשׁ You are holy and Your name is holy, and holy ones praise You daily, Selah!

Blessed are You, LORD,
the holy God. / Between Rosh HaShana & Yom Kippur: the holy King./

(If forgotten, repeat the Amida.)

#### KNOWLEDGE

You grace humanity with knowledge and teach mortals understanding.
Grace us with the knowledge, understanding and discernment that come from You.
Blessed are You, LORD,
who graciously grants knowledge.

#### REPENTANCE

Ering us back, our Father, to Your Torah. Draw us near, our King, to Your service. Lead us back to You in perfect repentance. Blessed are You, LORD, who desires repentance.

#### FORGIVENESS

Strike the left side of the chest at °.

Forgive us, our Father, for we have °sinned.

Pardon us, our King, for we have °transgressed;

for You pardon and forgive.

Blessed are You, LORD,

the gracious One who repeatedly forgives.

#### REDEMPTION

רְאֵה Look on our affliction, plead our cause, and redeem us soon for Your name's sake, for You are a powerful Redeemer.

Blessed are You, LORD, the Redeemer of Israel.

קדושת השם

אַתָה קָדוֹשׁ וְשִׁמְדָ קָדוֹשׁ

וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּדָ פֶּלָה.

עמירה ימי תשובה: הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ./ בעשרת ימי תשובה: הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ./ (If forgotten, repeat the ימירה.)

־עת

אַהָה חוֹגוַ לְאָדָם דַּעַת, וּמְלַמֵּדְ לֶאֶנוֹשׁ בִּינָה.

חָנֵנו מֵאִתְּךָ דֵעָה בִּינָה וְהַשְּבֵּל.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, חוֹגֵן הַדְּעַת.

תשובה

הָשִׁיבֵנוּ אָבִינוּ לְתוּרָתֶךָ, וְקָרְבֵנוּ מַלְבֵנוּ לַעֲבוּדְתֶךָ

וְהַחֲזִירֵנוּ בִּתְשוּבָה שְלֵמָה לְּפָנֵיךָ.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, הָרוֹצֶה בִּתְשׁוּבָה.

סליחה

Strike the left side of the chest at °.

סְלַח לָנו אָבִינו כִי °חָטָאנו

מְחַל לְנוּ מַלְבֵּנוּ כִּי °פָּשְׁעְנוּ

בִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶתָּה.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, חַנּוּן הַמַּרְבֶּה לִסְלְחַ.

גאולה

רְאֵה בְעָנְיֵנָוּ, וְרִיבָה רִיבֵנוּ

וּגְאָלֵנוּ מְהַרָה לְמַעַן שְּמֶךָ

בִּי גּוֹאֵל חָזָק אֶתָּה.

בָּרוּךָ אַתָּה יהוה, גוֹאֵל יִשְׂרָאֵל.

#### HEALING

וְּבְּאֵנוּ Heal us, LORD, and we shall be healed. Save us and we shall be saved, for You are our praise. Bring complete recovery for all our ailments,

The following prayer for a sick person may be said here:

May it be Your will, O LORD my God and God of my ancestors, that You speedily send a complete recovery from heaven, a healing of both soul and body, to the patient (name), son/daughter of (mother's name) among the other afflicted of Israel.

for You, God, King, are a faithful and compassionate Healer. Blessed are You, LORD, Healer of the sick of His people Israel.

#### PROSPERITY

The phrase "Grant dew and rain as a blessing" is said from December 5th (in the year before a civil leap year, December 6th) until Pesah. In Israel, it is said from the 7th of Marheshvan. The phrase "Grant blessing" is said from Hol HaMo'ed Pesah until December 4th (in the year before a civil leap year, December 5th). In Israel it is said through the 6th of Marheshvan.

בוּךְ Bless this year for us, LORD our God, and all its types of produce for good.

In winter: Grant dew and rain as a blessing

In other seasons: Grant blessing

on the face of the earth, and from its goodness satisfy us, blessing our year as the best of years.

Blessed are You, LORD, who blesses the years.

#### INGATHERING OF EXILES

קּקַעְּ Sound the great shofar for our freedom, raise high the banner to gather our exiles, and gather us together from the four quarters of the earth. Blessed are You, LORD, who gathers the dispersed of His people Israel.

רפואה

## רְפָאֵנוּ יהוה וְגַרָפֵא, הוֹשִׁיעֵנוּ וְגַוָּשֵׁעָה, כִּי תְהִלְּתֵנוּ אֱתָה וְהַעֲלֵה רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ

The following prayer for a sick person may be said here:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יהוה אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵי, שֶׁתִּשְׁלַח מְהֵרֶה רְפוּאָה שְׁלֵמָה יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יהוה אֱלֹהַי וֵאלֹהִי אֲבוֹתֵי, שֶׁתִּשְׁלַח מְהֵרָה רְפוּאָה שְׁלֵמָה מִוּן הַשְּׁמֵים רְפוּאַת הַגּוּף לַחוֹלֶה /לַחוֹלֶה mother's name בּן/בַּת mother's name בְּתוֹךְ שְּאֶר חוֹלֵי יִשְׂרָאֵל.

בִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אֲתָּה. בַּרוּךָ אַתָּה יהוה, רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשִּׂרָאֵל.

#### ברכת השנים

The phrase בְּבְבֶּהְ וֹלְנְמֶטֶר לְבְרֶכָה is said from December 5th (in the year before a civil leap year, December 6th) until בסח ווי שראל. it is said from ישראל. it is said from חול המועד פסח is said from חול המועד פסח until December 4th (in the year before a civil leap year, December 5th). In ארץ ישראל it is said through מברחשון

בָּרֵךְ עָלֵינוּ יהוה שֶּלֹהֵינוּ שֶׁת הַשְּׁנָה הַזֹּאת וְשֶׁת כְּל מִינֵי תְבוּאָתָה, לְטוֹבָה בחור וְתֵן טַל וּמָטָר לִבְרָכָה / בּיִי וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאֲדָמָה, וְשַׂבְעֵנוּ מִטּוּבָה וּבָרֵךְ שְׁנָתֵנוּ כַּשְּׁנִים הַטּוֹבוֹת. בִּרוּךְ אַתָּה יהוה, מִבָרֵךְ הַשָּׁנִים.

קבוץ גלויות הְקַע בְשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵרוּתֵנוּ וְשָׂא נֵס לְקַבֵּץ גָּלְיוֹתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחֲד מֵאַרְבַּע בַּנְפוֹת הָאֶרֶץ. בָּרוּךְ אֵתָּה יהוה, מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

#### JUSTICE

הְשִׁיבָה Restore our judges as at first, and our counselors as at the beginning, and remove from us sorrow and sighing.

May You alone, LORD, reign over us with loving-kindness and compassion, and vindicate us in justice.

Blessed are You, LORD, the King who loves righteousness and justice.

/ Between Rosh HaShana & Yom Kippur, end the blessing: the King of justice./

#### AGAINST INFORMERS

וְלַמֵּלְשׁינִים For the slanderers let there be no hope, and may all wickedness perish in an instant. May all Your people's enemies swiftly be cut down. May You swiftly uproot, crush, cast down and humble the arrogant swiftly in our days. Blessed are You, LORD, who destroys enemies and humbles the arrogant.

#### THE RIGHTEOUS

על הַצַּדִיקִים To the righteous, the pious, the elders of Your people the house of Israel, the remnant of their scholars, the righteous converts, and to us, may Your compassion be aroused, LORD our God. Grant a good reward to all who sincerely trust in Your name. Set our lot with them, so that we may never be ashamed, for in You we trust.

Blessed are You, LORD, who is the support and trust of the righteous.

השבת המשפט

הָשְׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ בְּבָרָאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ בְּבַתְּחִלָּה

וְהָפֵר מִפֶּנוּ יָגוֹן וַאֲנָחָה

ּוּמְלֹךְ עָלֵינוּ אַתָּה יהוה לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים

וְצַדְקֵנוּ בַּמִשְׁפָּט.

בַּרוּךְ אַתָּה יהוה

מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט. / בעשרת ימי תשובה: הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט. /

ברכת המינים

וְלַפַֻּלְשִׁינִים אַל תְּהִי תִקְוָה

וְכָל הָרִשְׁעָה כְּרָגַע תֹאבִד

וְכָל אוֹיְבֵי עַפְּךָ מְהֵרָה יִבְּרֵתוּ

וְהַזָּדִים מְהַרָה תְעַקֵּר וּתְשַׁבֵּר וּתְמַגֵּר וְתַכְנִיעַ בִּמְהַרָה בְיָמֵינוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמַכְנְיַע וֵדִים.

על הצדיקים

עַל הַצַּדִיקִים וְעַל הַחֲסִידִים

ָוְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל

וְעַל פְּלֵיטַת סופְרִיהֶם

ועל גֵרי הַצֶּדֶק, וְעָלֵינוּ

ָיָהֶמוּ רַחֲמֶיךָ יהוֹה אֱלֹהֵינוּ

ּוְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בָּאֱמֶת

וְשִׁים חֶלְקֵנוּ עִמָּהֶם

וּלְעוּלָם לֹא גַבושׁ כִּי בְדֶ בְטֶחְנוּ.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, מִשְעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים.

#### REBUILDING JERUSALEM

יַלְירוּשֶׁלְיִם To Jerusalem, Your city, may You return in compassion, and may You dwell in it as You promised.

May You rebuild it rapidly in our days as an everlasting structure, and install within it soon the throne of David.

Blessed are You, LORD, who builds Jerusalem.

#### KINGDOM OF DAVID

אָת אֶמח May the offshoot of Your servant David soon flower, and may his pride be raised high by Your salvation, for we wait for Your salvation all day.

Blessed are You, LORD, who makes the glory of salvation flourish.

#### RESPONSE TO PRAYER

ביני Cisten to our voice, LORD our God.

Spare us and have compassion on us, and in compassion and favor accept our prayer, for You, God, listen to prayers and pleas.

Do not turn us away, O our King, empty-handed from Your presence,\* for You listen with compassion to the prayer of Your people Israel. Blessed are You, LORD, who listens to prayer.

#### TEMPLE SERVICE

רְצֵה Find favor, LORD our God, in Your people Israel and their prayer.

Restore the service to Your most holy House, and accept in love and favor the fire-offerings of Israel and their prayer.

May the service of Your people Israel always find favor with You.

On Rosh Hodesh and Hol HaMo'ed, say:

Our God and God of our ancestors, may there rise, come, reach, appear, be favored, heard, regarded and remembered before You, our recollection and remembrance, as well as the remembrance of our ancestors, and of the Messiah son of David Your servant, and of Jerusalem Your holy city,

<sup>\*</sup>At this point, in times of drought in Israel, say "And answer us" on page 732.

בניין ירושלים

ְּוְלִירוּשֶׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב, וְתִשְׁכּּן בְּתוֹכָה כַּאֲשֶׁר דִּבֵּרְתָּ וּבְנֵה אוֹתָה בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ בִּנְיַן עוֹלָם וְכִפֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָה תָּכִין בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, בּוֹנֵה יְרוּשָׁלֵיִם.

משיח בן דוד

אֶת צֶמֵח דָּוִד עַבְדְּךָ מְהֵרָה תַצְמִיח וְקַרְנוֹ תָּרוּם בִּישׁוּעָתֶךָ, כִּי לִישׁוּעָתְךָ קוִּינוּ כָּל הַיּוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, מַצְמִיחַ קֶּרֶן יְשׁוּעָה.

שומע תפילה

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יהוה אֱלֹהֵינוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת הְפִלָּתֵנוּ כִּי אֵל שוֹמֵע הְפִלוֹת וְתַחֲנוּנִים אֶתָּה וּמִלְּפָנֶיךָ מַלְבֵנוּ רֵיקָם אַל הְשִׁיבֵנוּ\* כִּי אַתָּה שוֹמֵע הְפִלַת עַמְךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, שוֹמֵע הְפִלָּה.

\*At this point, in times of drought in ארץ ישראל, say וַעֲנֵנו on page 733.

### עבודה

רְצֵה יהוה אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְךְ יִשְּׂרָאֵל וּבִתְפִּלֶּתְם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בִּיתֶךְ וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִּלָּתָם בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן וּתְהִי לְרָצוֹן הָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךְ.

On ראש חודש and חול המועד, say:

אֶלהֵינוּ וֵאלהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבוֹא וְיַגִּיַע, וְיֵרְאֶה וְיִרְצֶה וְיִשְּׁמֵע, וְיִפְּקֵד וְיִזְּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִּקְדוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דְּוִד and of all Your people the house of Israel – for deliverance and well-being, grace, loving-kindness and compassion, life and peace, on this day of:

On Rosh Hodesh: Rosh Hodesh.

On Pesah: the Festival of Matzot.

On Sukkot: the Festival of Sukkot.

On it remember us, LORD our God, for good; recollect us for blessing, and deliver us for life. In accord with Your promise of salvation and compassion, spare us and be gracious to us; have compassion on us and deliver us, for our eyes are turned to You because You, God, are a gracious and compassionate King.

אות And may our eyes witness Your return to Zion in compassion. Blessed are You, LORD, who restores His Presence to Zion.

#### THANKSGIVING

▼ Bow: We give thanks to You, for You are Stand straight the LORD our God and God of our ancestors for ever and all time. You are the Rock of our lives. Shield of our salvation from generation to generation. We will thank You and declare Your praise for our lives,<sup>A</sup> which are entrusted into Your hand: for our souls. which are placed in Your charge; for Your miracles which are with us every day; and for Your wonders and favors at all times. evening, morning and midday. You are good for Your compassion never fails. You are compassionate for Your loving-kindnesses never cease. We have always placed our hope in You.

During the Leader's Repetition, the congregation says quietly:

▼ Bow: We give thanks to You, for You are Stand straight the LORD our God and God of our ancestors. God of all flesh, who formed us and formed the universe. Blessings and thanks are due to Your great and holy name for giving us life and sustaining us. May You continue to give us life and sustain us; and may You gather our exiles to Your holy courts, to keep Your decrees, do Your will and serve You with a perfect heart, for it is for us to give You thanks. Blessed be God to whom thanksgiving is due.

עָבְדֵּךָ, וָזִכְרָוֹז יְרוִשָּׁלַיִם עִיר קָּדְשֶׁךָ, וְזִכְרוֹז כָּל עַמְּדָ בִּיִת יִשְּׂרָאֵל, ּלְפָנֶיךָ, לִפְלִיטָה לְטוֹבָה, לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים, לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם בראש חודש: ראש הַחְדֵשׁ / בפסח: חַג הַמַּצוֹת / בסוכות: חַג הַסְּבּוֹת הַזֶּה. זְכְרֵנוּ יהוה אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְּקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים, חוּס וְחָנֵנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, ָבִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, בִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אֱתָה.

> ּוְתֶחֶזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשוּבְךָ לְצִיוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, הַמַּחֲוִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

> > הודאה

During the חורת הש"ץ, the קהל says quietly: מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ Bow **י** Stand straight איאַתָּה הוּא יהוה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלהֵי כָל בָּשָּׂר יוֹצְרֵנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּרוֹל וִהַקָּרוֹשׁ ַעַל שֶׁהֶחֱיִיתֶנוּ וְקִיַּמְתֵּנוּ. בן תחינו ותקימנו וָתֶאֱסֹף גָּלְיוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קַּרְשֶּׁךָ לִשְׁמֹר חֻקֶּידָ וְלַעֲשׁוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בִּלַבָב שָׁלֵם עַל שֵׁאֵנַחִנוּ מוֹדִים לָךְ.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָּדְ Bow v Stand straight אותה הוא יהוה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לעולם ועד. צור חַיֵּינוּ, בָגן ישְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לְּדֶ וּנְסַפֵּר תְּהִלְּתֶךְ עַל חַיֵּינוּ הַמָּסוּרִים בִּיַדְדָ ּ וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִפֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמְּנוּ ּוְעַל נִפְּלְאוֹתֶידָע וְטוֹבוֹתֶידָ שֶׁבְּכָל עֵת, עֶנֶב וְבְּקֶר וְצְהְרָים. הַטוב, כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךְ וְהַמְרַחֵם, כִּי לֹא תַמוּ חֲסְדֶיךָ בַעוֹלָם קוַינוּ לָךָ. בְּרוּךָ אֵל הַהוֹדָאוֹת.

On Hanukka:

על הנסים [We thank You also] for the miracles, the redemption, the mighty deeds, the salvations, and the victories in battle which You performed for our ancestors in those days, at this time.

In the days of Mattityahu, son of Yohanan, the High Priest, the Hasmonean, and his sons, the wicked Greek kingdom rose up against Your people Israel to make them forget Your Torah and to force them to transgress the statutes of Your will. It was then that You in Your great compassion stood by them in the time of their distress. You championed their cause, judged their claim, and avenged their wrong. You delivered the strong into the hands of the weak, the many into the hands of the few, the impure into the hands of the pure, the wicked into the hands of the righteous, and the arrogant into the hands of those who were engaged in the study of Your Torah. You made for Yourself great and holy renown in Your world, and for Your people Israel You performed a great salvation and redemption as of this very day. Your children then entered the holiest part of Your House, cleansed Your Temple, purified Your Sanctuary, kindled lights in Your holy courts, and designated these eight days of Hanukka for giving thanks and praise to Your great name. Continue with "For all these things."

On Purim:

על הנסים [We thank You also] for the miracles, the redemption, the mighty deeds, the salvations, and the victories in battle which You performed for our ancestors in those days, at this time.

In the days of Mordekhai and Esther, in Shushan the capital, the wicked Haman rose up against them and sought to destroy, slay and exterminate Esther 3 all the Jews, young and old, children and women, on one day, the thirteenth day of the twelfth month, which is the month of Adar, and to plunder their possessions. Then You in Your great compassion thwarted his counsel, frustrated his plans, and caused his scheme to recoil on his own head, so that they hanged him and his sons on the gallows. Continue with "For all these things."

ועל כלם For all these things may Your name be blessed and exalted, our King, continually, for ever and all time.

These words are added between And write, for a good life, Rosh HaShana & Yom Kippur: all the children of Your covenant.

Let all that lives thank You, Selah! and praise Your name in truth, God, our Savior and Help, Selah!

Bend the knees: Blessed Bow: are You, Stand straight: LORD, whose name is "the Good" and to whom thanks are due.

על הַנִּפִּים וְעַל הַפָּרקון וְעַל הַנְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמִּלְחָמוֹת שֶׁעָשְׂיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בַּוְמַן הַזֶּה.

בִימֵי מַתִּתְיֶהוּ בֶּן יוֹחָנָן כֹהֵן גָּדוֹל חַשְמוֹנֵאי וּבָנָיו, כְּשֶׁעָמְדָה מַלְכוּת יָוַן ָהָרְשָּׁעָה עַל עַמָּךָ יִשְּׂרָאֵל לְהַשְּׁבִּיחָם תּוֹרָתֶךְ וּלְהַעֲבִירָם מֵחָקֵי רְצוֹנֶךְ, ּוָאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים עָמֵדְתָּ לָהֶם בְּעֵת צָרָתָם, רַבְתָּ אֶת רִיבָם, דַּנְתָּ אֶת דִינֶם, נָקַמְהָ אֶת נִקְמֶתָם, מָפַרְתָּ גִּבּוֹרִים בְּיַד חַלְּשִׁים, וְרַבִּים בְּיַד יְמְעָפִים, וְטְמֵאִים בְּיַד טְהוֹרִים, וּרְשָׁעִים בְּיַד צַדִּיקִים, וְזֵדִים בְּיַד עוֹסְקֵי תוֹרָתֶךָ, וּלְדַ עֲשִׂיתָ שֵׁם גָּדוֹל וְקִדוֹשׁ בְּעוֹלְמֶךָ, וּלְעַמְֹּדָ יִשְׂרָאֵל עָשֵׂיתָ תְּשׁוּעָה גְדוֹלָה וּפָּרְקָן בְּהַיּוֹם הַזֶּה. וְאַחַר בֵּן בֶּאוּ בָנֶיךָ לִדְבִיר בֵּיתֶךָ, וֹפִנּוּ אֶת הֵיכָלֶךָ, וְטְהֲרוּ אֶת מִקְדָּשֶׁךָ, וְהִדְלֵיקוּ נֵרוֹת בְּחַצְרוֹת קַדְשֶׁךָ, וְקָבְעוּ שְׁמוֹנַת יְמֵי חֲנָבָּה אֵלּוּ, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְשִׁמְךָ הַנָּדוֹל.

רועל בְּלְם Continue with

על הַנִּפִּים וְעַל הַפָּרקָן וְעַל הַנְּבוּרוֹת וְעַל הַתְּשׁוּעוֹת וְעַל הַמִּלְחָמוֹת שָּעָשִּׁיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ בַּיָּמִים הָהֵם בַּוִּמַן הַזֶּה.

בִּימֵי מֶרְדְּכִי וְאֶסְתֵּר בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה, בְּשֶּׁעָמֵד עֲלֵיהֶם הָמָן הָרָשָׁע, בִּקְשׁ לָהַשִּׁמִיד לַהַרג וּלְאַבֵּד אֶת־בֶּל־הַיְהוּדִים מִנַּעַר וְעַד־זְקָן טַף וְנָשִׁים בִּיוֹם מחרג אֶחָד, בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָּׁר לִחְדֶשׁ שִנִים־עָשַּׁר, הוּא־חְדֶשׁ אֲדַר, ושְׁלָלְם לָבוֹז: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הַפֵּרָתָּ אֶת עֲצָתוֹ, וְקִלְקַלְתָּ אֶת מַחֲשֵּבְתּוֹ, וַהֲשֵׁבְוֹתָ לוֹ גְּמוּלוֹ בְּרֹאשׁוֹ, וְתָלוּ אוֹתוֹ וְאֶת בָּנָיו עַל הָעֵץ.

Continue with וְעַל כָּלְם.

ְוַעַל בָּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מֵלְבֵנוּ הָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.

בעשרת ימי תשובה: וּכְתב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתֶךְ.

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדְוּךָ פֶּלָה, וִיהַלְלוּ אֶת שִּׁמְךָ בָּאֱמֶת ָּהָאֵל יִשׁוּעָתֵנוּ וְעָזְרָתֵנוּ סֶלָה.

> Stand straight אתה Bow ברוך Bend the knees ▼ הַטּוֹב שִּׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת.

#### PEACE

שלום רב Grant great peace to Your people Israel for ever, for You are the sovereign LORD of all peace; and may it be good in Your eyes to bless Your people Israel at every time, at every hour, with Your peace.

These words are added In the book of life, blessing, peace and prosperity, between Rosh HaShana may we and all Your people the house of Israel & Yom Kippur: be remembered and written before You for a good life, and for peace.\*

Blessed are You, LORD, who blesses His people Israel with peace.

\*Between Rosh HaShana and Yom Kippur outside Israel, many have the custom to end the blessing: Blessed are You, LORD, who makes peace.

The following verse concludes the Leader's Repetition of the Amida. Some also say it here as part of the silent Amida. May the words of my mouth and the meditation of my heart

find favor before You, LORD, my Rock and Redeemer.

Ps. 19

My God,

Berakhot 17a

guard my tongue from evil and my lips from deceitful speech. To those who curse me, let my soul be silent; may my soul be to all like the dust.

Open my heart to Your Torah and let my soul pursue Your commandments. As for all who plan evil against me, swiftly thwart their counsel and frustrate their plans.

Act for the sake of Your name; act for the sake of Your right hand; act for the sake of Your holiness; act for the sake of Your Torah.

That Your beloved ones may be delivered, save with Your right hand and answer me.

May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before You, LORD, my Rock and Redeemer.

Bow and take three steps back as if taking leave of the Divine Presence.

Bow left: May He who makes peace in His high places, Bow right: make peace Bow forward: for us and all Israel – and say: Amen.

Ps. 60

Ps. 19

בוכת שלום שָלוֹם רֶב עַל יִשְּׂרָאֵל עַמְּךְ תָּשִׁים לְעוֹלָם כִּי אֵתָה הוּא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעִינֶיךְ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךְ.

בעשרת ימי תשובה: בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרָכָה וְשָׁלוֹם, וּפַּרְנָסָה טוֹבָה נוָבר וְנִבָּתֵב לְפָנֶיךָ, אֲנֵחְנוּ וְכָל עַמְּךְ בִּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וּלִשֵּלוֹם.\*

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה, הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשְּׁלוֹם.

\*During the משרת ימי תשובה in עשרת ימי תשובה many have the custom to end the blessing: בָּרוּךָ אַתָּה יהוה, עוֹשֶׂה הַשְּׁלוֹם.

עמידה Some also say it here as part of the silent חורת הש"ץ. Some also say it here as part of the silent חורת העו"ל. עמידה יהיו לַרַצוֹן אָמֵרִי־פִּי וְהָגִּיוֹן לְבִּי לְפַנֵּיךָ, יהוה צוּרִי וְגֹאֵלִי:

ברכות יז.

אֱלהׁני

נְצר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתִי מִדַּבֵּר מִרְמָה

וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תִדֹּם, וְנַפְשִׁי בֶּעָפָר לַבּל תִּהְיֶה.

ּבְּתַח לִבִּי בְּתוֹרֶתֶךָ, וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף נַפְשִׁי.

ּוְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלֵי רָעָה, מְהֵרָה הָפֵּר עֲצָתָם וְקַלְקֵל מַחֲשַּׁבְתָּם.

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ, עֲשֵׁה לְמַעַן יְמִינֶךָ

ָעֲשֶׂה לְמַעַן קְרָשָּׁתֶּךָ, עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶּךָ.

ָּלְמֵעַן יֶחָלְצוּן יְדִידֶיךָ, הוֹשְׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲגֵנִי: `

יִיהִיוּ לְרֵצוֹן אִמְרֵי־פִּי וְהֶגְיוֹן לְבִּי לְפָנֵיךָ, יהוה צוּרִי וְגֹאֵלִי:

Bow and take three steps back as if taking leave of the Divine Presence.

Bow left עשה שָלום/בעשרת ימי תשובה: הַשָּלוֹם/ בִּמְרוֹמָיוֹ

אינו ועל כַּל ישרָאֵל Bow forward אַלום Bow right

ואמרו אָמֵן.

תהלים ס

תהלים יט